



港九街坊婦女會孫方中書院

H.K. & Kln. Kaifong Women's Association

Sun Fong Chung College

4643 Tai Po Road, Tai Po Kau, Tai Po, N.T.

新界大埔公路大埔滘段 4643 號

Tel: 2656 7123

Fax: 2654 6886

E-mail: info@sunfc.edu.hk

Website: http://www.sunfc.edu.hk

18-19 School Circular No.10

2nd October, 2018

Dear Parents/ Guardians,

Collecting Fees for Student Activities

To facilitate the activities organized by the student organizations, developing students' potential, the school and the corresponding student organizations will need to collect fees from our students for this academic year. Details are as follows:

Item	Fee	Payment Method
Student Association membership fee (S1 and S2 students)	\$10 per year *	The payment will be collected through the "Octopus" system of the general office by the end of September. Current students who have made their payment before do not need to submit it again.
Tong Fai (S4-S6 only)	\$320 #	To be collected through the "Octopus" system at the school office by the end of October.
Special Purposes Fee (S1-5)	\$100	
Special Purposes Fee (S6)	\$70	

Note:

- * 1. According to the constitution of the Student Association, the membership fee is \$60. Starting from the academic year of 2017-2018, the fee will be paid in 6 installments. Students need to pay \$10 membership fee each year.
- # 2. Since the academic year of 2008-2009, the government has been providing free senior-form education for S4-S6 students. Senior-form students in our College only have to pay \$320 as lesson fee (Tong Fai).

As required by the school, the above student organization must record the annual revenue and expenses, keep all the receipts and bills. The financial reports should be completed by the end of the term and submitted to the school for record keeping. The copies of the financial reports need to be posted in classrooms or on the mobile notice boards at the lift lobby on the ground floor.

Should parents/guardians have any financial difficulties, please submit a written application directly to Ms. Doris Tang of the School's General Office on or before 26th October, 2018 (Friday). The school would consider granting exemption on the said fees for your child with reference to actual circumstances.

Please fill in the attached reply slip and return it to the class teachers on 3rd October, 2018 (Wednesday).

Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

S.K. Ng
Principal



港九街坊婦女會孫方中書院
H.K. & Kln. Kaifong Women's Association
Sun Fong Chung College

4643 Tai Po Road, Tai Po Kau, Tai Po, N.T.

新界大埔公路大埔滘段 4643 號

Tel: 2656 7123

Fax: 2654 6886

E-mail: info@sunfc.edu.hk

Website: http://www.sunfc.edu.hk

18-19 第十號通告

敬啟者：

統一收取費用

為協助學生組織推行活動，發展同學潛能，校方及各學生組織需於本學年收取以下費用：

項目	收費	收費方法
學生會會費(中一及中二學生)	\$10 每年*	由校務處於九月底前透過「八達通」收取費用，已繳費的舊生不需再繳付。
堂費 (中四至中六)	\$320 [#]	十月三十一日前透過「八達通」於校務處繳交。
特定費用，包括社費及學生活動車費(中一至中五)	\$100	
特定費用(中六)	\$70	

*註1：根據學生會會章，會費為\$60。由2017-2018學年起，會費分六年繳交，即每年需繳付\$10。

#註2：由2008-2009學年起，政府為中四或以上的學生提供免費高中教育，而本校高中學生只需繳付每年港幣320元的堂費。

學校規定，上列之學生組織必須把該學年內的所有收入及開支紀錄在案，並保留所有收據或單據。在學期完結前必須完成財政報告，並交予學校存檔。財政報告副本需張貼在課室或電梯大堂的流動壁報板。

倘若家長有經濟困難，可於十月二十六日(星期五)或以前向校方提出書面申請，並直接將書面申請交給校務處職員鄧素英小姐，校方將按實際情況考慮豁免費用。對於以上收費項目有任何疑問，歡迎查詢。

敬請 閣下將填妥之回條著 貴子弟於十月三日(星期三)交予班主任，以憑辦理。

此致
各位家長

校長

吳少祺謹啟

二零一八年十月二日

_____ October 2018

回條
Reply Slip

敬覆者：

Dear Principal,

有關 貴校二零一八年十月二日第十號通告「統一收取費用」事宜，業已知悉。

I have been clearly informed about the matters listed in School Circular No.10 “Collecting Fees for Student Activities”.

此覆

港九街坊婦女會孫方中書院吳少祺校長

家長簽署：_____

Signature of Parent/ Guardian:_____

家長姓名：_____

Name of Parent/ Guardian:_____

學生姓名：_____ 班別：_____ ()

Name of Student:_____

Class:_____ ()

二零一八年十月____日